# Reunión de los Estados Partes

Distr. general
29 de marzo de 2019
Español
Original: inglés

**29ª Reunión**
Nueva York, 17 a 19 de junio de 2019
Tema 12 del programa provisional*

## Informe del auditor externo correspondiente al ejercicio económico 2017-2018, con los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar al 31 de diciembre de 2018

### (Presentado por el Tribunal)

1. En enero y febrero de 2019, el gabinete BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft (en adelante, "el Auditor") comprobó los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 y presentó su informe el 15 de febrero de 2019 (véase el anexo 1). El Auditor procedió a verificar también ciertos aspectos de los procedimientos operacionales del Tribunal, como se indica en la carta de encargo de fecha 3 de noviembre de 2016, firmada por el Secretario del Tribunal.

2. Se toma nota de que en su informe el Auditor opinó que, en su conjunto, los estados financieros presentaban una imagen fiel y adecuada del activo neto, la situación financiera y los resultados de las operaciones del Tribunal de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

3. El párrafo 12.8 del Reglamento Financiero dispone que "el Tribunal examinará los estados financieros y los informes de comprobación y los transmitirá a la Reunión de los Estados Partes con las observaciones que estime oportunas".

* SPLOS/29/L.1.



Se ruega reciclar

# Anexo 1

## Informe del auditor externo correspondiente al ejercicio económico 2017-2018, con los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar al 31 de diciembre de 2018

## Índice


*Página*

I. Encargo de auditoría . . . 3

II. Propósito, naturaleza y alcance de la auditoría . . . 3

A. Propósito de la auditoría . . . 3

B. Naturaleza y alcance de la auditoría . . . 4

III. Constataciones y explicaciones relacionadas con la contabilidad . . . 5

A. Validez de la contabilidad . . . 5

B. Conclusión general sobre los estados financieros . . . 6

IV. Constataciones del mandato de auditoría ampliado . . . 6

V. Informe del Auditor . . . 6

Apéndices 9

I. Estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar . . . 9

Estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 . . . 9

Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2018 . . . 10

Estado de flujos de efectivo correspondiente al bienio 2017-2018 . . . 11

Notas a los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 . . . 12

II. Informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 . . . 19

III. Informe sobre la ejecución del presupuesto correspondiente al ejercicio económico 2017-2018, al 31 de diciembre de 2018 . . . 22

IV. Estado de las cuotas para el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, 1996-2018 . . . 24

V. Informes sobre la ejecución de las subvenciones concedidas al Tribunal Internacional del Derecho del Mar . . . 31

A. Subvención de The Nippon Foundation para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 . . . 31

B. Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 . . . 32

VI. Procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria . . . 33


*Nota*: Puede haber diferencias debido al empleo de montos y porcentajes redondeados.

# I. Encargo de auditoría

En la 26ª Reunión de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, celebrada del 20 al 24 de junio de 2016, fuimos nombrados auditores del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, con sede en Hamburgo, para el ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018. En consecuencia, el Secretario del Tribunal nos encomendó la auditoría de los estados financieros del Tribunal correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018, de acuerdo con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

De acuerdo con el párrafo 321, apartado 4 a), de la Ley de contabilidad de Alemania, Confirmamos que hemos observado las disposiciones sobre independencia aplicables al auditar los estados financieros.

El presente informe está destinado exclusivamente al Tribunal.

Hemos preparado el presente informe de auditoría con arreglo a las normas alemanas generalmente aceptadas para informar de la auditoría de estados financieros promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania.

El cumplimiento del encargo de auditoría y nuestras responsabilidades (también con respecto a terceros) se rigen por los términos y condiciones especiales del Auditor y las condiciones generales para la contratación de auditores públicos y gabinetes de auditores públicos alemanes, enmendadas el 1 de enero de 2017 (véase SPLOS/192, anexo I, apéndice VI).

# II. Propósito, naturaleza y alcance de la auditoría

## A. Propósito de la auditoría

El propósito de nuestra auditoría fue comprobar la contabilidad y los estados financieros, que incluyen el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos, el estado de flujos de efectivo y las notas a los estados financieros, preparados conforme a lo dispuesto en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

Los representantes jurídicos del Tribunal son responsables de la contabilidad y de la información que se nos ha proporcionado. Nuestra responsabilidad consiste en evaluar esos documentos y la información que se nos ha proporcionado dentro tanto del alcance de nuestra auditoría como de dicha información.

Se amplió el alcance de la auditoría con respecto al examen de ciertos aspectos de los procedimientos operativos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018, conforme a la solicitud del Tribunal. El alcance ampliado de la auditoría abarcó la comprobación de lo siguiente:

a) Si los gastos realizados durante ese ejercicio económico correspondían a las consignaciones de créditos aprobadas por la Reunión de los Estados Partes;

b) Si los gastos realizados habían sido debidamente autorizados por la parte designada para ello en el Reglamento del Tribunal o el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal;

c) Si los funcionarios y demás personas que percibían remuneraciones del Tribunal habían sido seleccionado o contratados en la forma prevista en el Reglamento del Tribunal o el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal;

d) Si los bienes se habían adquirido y los servicios se habían contratado conforme a los procedimientos previstos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal;

e) Si los bienes se habían adquirido y los servicios se habían contratado de conformidad con el presupuesto aprobado, se habían registrado debidamente y no eran excesivos, habida cuenta de las circunstancias y funciones del Tribunal;

f) Si las subvenciones concedidas al Tribunal por The Nippon Foundation y el fondo fiduciario para el derecho del mar y tenidas en cuentas fiduciarias separadas se habían administrado de conformidad con los memorandos y mandatos pertinentes.

## B. Naturaleza y alcance de la auditoría

Realizamos la auditoría de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal y las normas alemanas generalmente aceptadas para la comprobación de estados financieros promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría de forma que haya seguridades razonables de que se detecten en los estados financieros las inexactitudes significativas que puedan afectar la presentación del activo neto, la situación financiera y los resultados de las operaciones de una compañía.

Nuestro enfoque de la auditoría basado en los riesgos, que cumple también con las normas internacionales en la materia, se sustenta en la elaboración de una estrategia para la comprobación de cuentas. Por ello, el análisis de riesgos necesario se basa en la evaluación de la situación financiera, los riesgos y las condiciones institucionales y el sistema de controles de contabilidad internos del Tribunal.

Al analizar el riesgo de inexactitudes significativas en los estados financieros, determinamos y evaluamos los riesgos en el plano tanto de los estados financieros como de las aseveraciones. Además, categorizamos esos riesgos con arreglo a distintos tipos de riesgos, destacando riesgos importantes que exigen un examen especial durante la auditoría y riesgos para los que los procedimientos sustantivos por sí solos no generan datos probatorios de auditoría apropiados y suficientes. Por definición en las normas de auditoría, los riesgos importantes abarcan también tanto el riesgo de que la administración anule los controles como el riesgo de fraude en el reconocimiento de los ingresos.

Basándonos en nuestro análisis de riesgos, determinamos las esferas y criterios de auditoría pertinentes (aseveraciones en los estados financieros) y los ámbitos fundamentales de auditoría, y elaboramos los correspondientes programas de auditoría. En los programas de auditoría se detallaron la naturaleza y el alcance de los diversos programas de auditoría.

Los procedimientos de auditoría para obtener datos probatorios de auditoría fueron los siguientes: pruebas de controles, procedimientos analíticos sustantivos y pruebas de detalles (esto es, otros procedimientos sustantivos).

Determinamos los siguientes ámbitos fundamentales de auditoría:

- Auditoría del proceso de cierre de la presentación de los informes financieros
- Diseño, aplicación y eficacia de los controles internos en los procesos relativos a las cuotas y los gastos

- Depósitos a la vista y a plazo
- Cuotas por recibir de los Estados partes
- Cuotas recibidas por adelantado
- Reintegro de economías de años anteriores
- Obligaciones del ejercicio en curso
- Gastos principales

Para auditar el sistema de controles de contabilidad internos durante el ejercicio económico del Tribunal sobre el que se informa, inicialmente evaluamos el diseño y la aplicación de los controles de contabilidad. Seguidamente realizamos pruebas respecto de ciertos controles internos de acuerdo con los ámbitos fundamentales de auditoría que habíamos determinado al tiempo de planificar la auditoría.

Las comprobaciones derivadas de la auditoría del sistema de controles de contabilidad internos se emplearon para evaluar los riesgos de inexactitudes significativas en los estados financieros y determinar la naturaleza, el alcance y el calendario de los procedimientos analíticos de auditoría y las pruebas de detalles que se necesitaban según los diferentes ámbitos y criterios de auditoría.

Se utilizó el muestreo para realizar pruebas de los controles en la auditoría del sistema de controles relacionados con la contabilidad y también para las pruebas de detalles. Las muestras se seleccionaron en función del entendimiento que habíamos obtenido a partir de la evaluación del sistema de controles de contabilidad internos, así como nuestra comprensión de la naturaleza y el alcance de las transacciones.

Para las pruebas de detalles, obtuvimos confirmaciones de los saldos bancarios o los estados de cuentas de los bancos en que el Tribunal tenía cuentas.

Realizamos la auditoría en mayo de 2018 (auditoría provisional) y en febrero de 2019 hasta el 15 de febrero de 2019.

El Secretario del Tribunal nos proporcionó toda la información y datos probatorios solicitados y en una carta de representación, de fecha 15 de febrero de 2019, confirmó su integridad y la de los libros de contabilidad y estados financieros.

# III. Constataciones y explicaciones relacionadas con la contabilidad

## A. Validez de la contabilidad

Los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 que hemos auditado se adjuntan al presente informe (véase el apéndice I). En nuestra opinión, basada en las constataciones de nuestra auditoría, esos estados financieros cumplen con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

El estado de ingresos y gastos y las variaciones de las reservas y saldos de fondos, el estado del activo y el pasivo, reservas y saldos de fondos y el estado de los flujos de efectivo se establecieron correctamente sobre la base de los asientos contables y de los documentos básicos que se auditaron. Las cifras de los saldos iniciales se arrastraron adecuadamente de los estados financieros del ejercicio económico anterior. Se respetaron las reglamentaciones sobre reconocimiento, presentación y valoración aplicables al Tribunal. Las notas a los estados financieros contienen todas las informaciones y explicaciones necesarias, así como informaciones suplementarias.

## B. Conclusión general sobre los estados financieros

**Bases de medición importantes**

Las políticas de contabilidad y los métodos contables se describen en las notas a los estados financieros (véase el apéndice I).

De acuerdo con nuestro examen, estimamos que los principios de contabilidad utilizados por el Tribunal se aplicaron de manera coherente con la del ejercicio económico anterior.

A continuación destacamos las principales políticas contables y los métodos de medición que estimamos significativos.

Señalamos que, al igual que en los ejercicios económicos anteriores, los gastos se contabilizan en valores devengados, excepto los relativos a prestaciones del personal y obligaciones correspondientes a las pensiones de los magistrados del Tribunal, que se contabilizan en valores de caja. Por lo tanto, en los estados financieros del Tribunal no se han incluido provisiones para obligaciones futuras derivadas de prestaciones del personal en concepto de repatriación, vacaciones anuales acumuladas, tiempo libre compensatorio y pensiones de los magistrados como se explica en las notas a los estados financieros (véase el apéndice I). Las cuantías de los pasivos contingentes derivados de las vacaciones anuales acumuladas y las prestaciones en concepto de primas de repatriación se declaran como pasivos contingentes en las notas a los estados financieros. Las cuantías de los pasivos contingentes derivados de los costos del plan de pensiones de los magistrados no se declaran en las notas a los estados financieros ya que todavía no se ha preparado ningún cálculo actuarial de las obligaciones en concepto de pensiones.

**Constataciones sobre la conclusión general relativa a los estados financieros**

Nuestra auditoría ha llevado a la conclusión de que, en su conjunto, los estados financieros presentan una imagen fiel y adecuada del activo neto, la situación financiera y los resultados de las operaciones del Tribunal de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

# IV. Constataciones del mandato de auditoría ampliado

El examen de los procedimientos operativos, incluida la administración de las subvenciones concedidas por The Nippon Foundation y el fondo fiduciario para el derecho del mar no dieron lugar a salvedades. Nos remitimos a nuestros procedimientos de auditoría y a las explicaciones que figuran en el apéndice VI.

# V. Informe del Auditor

**Al Tribunal Internacional del Derecho del Mar**

Hemos auditado los estados financieros adjuntos del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, con sede en Hamburgo, correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018, que incluyen el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos, el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos, los estados de flujos de efectivo y las notas a los estados financieros.

**Responsabilidad de la administración por los estados financieros**

La administración es responsable de la preparación de los estados financieros conforme al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal y de los controles internos que estime necesarios para facilitar la preparación de estados financieros exentos de inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error.

**Responsabilidad del Auditor**

Nuestra responsabilidad es emitir una opinión sobre los estados financieros. Nuestra auditoría se realizó con arreglo a las normas generalmente aceptadas en Alemania para la auditoría de estados financieros promulgadas por el Instituto de Auditores Públicos de Alemania. Dichas normas exigen que cumplamos con las normas de ética profesional y planifiquemos y realicemos la auditoría con miras a tener seguridades razonables de que los estados financieros estén exentos de inexactitudes significativas.

Una auditoría consiste realizar una serie de procedimientos para obtener datos probatorios de auditoría sobre las sumas y la información correspondientes en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de que los estados financieros contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error. Al realizar esas evaluaciones de riesgo, el auditor tiene en cuenta los controles internos pertinentes para la preparación de los estados financieros por parte de la entidad, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de dichos controles internos. Una auditoría comprende asimismo una evaluación de la idoneidad de las políticas de contabilidad aplicadas y la razonabilidad de las estimaciones contables efectuadas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que los datos probatorios de auditoría obtenidos son suficientes y adecuados para servir de fundamento a nuestra opinión.

**Opinión**

En nuestra opinión, los estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar, con sede en Hamburgo, correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018 se prepararon, en lo esencial, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

**Criterio contable y restricción de uso**

Sin por ello modificar nuestra opinión, señalamos a la atención la descripción del criterio contable en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal. Los estados financieros se preparan para cumplir con lo dispuesto en la normativa financiera a que se hace referencia *supra*. En consecuencia, los estados financieros pueden no ser adecuados para otros fines.

**Restricción de la distribución y limitación de responsabilidad**

Nuestro informe tiene por únicos destinatarios el Tribunal y la Reunión de los Estados Partes. El informe no se puede utilizar para otros fines ni distribuirse a otras partes sin nuestra previa autorización.

Hemos preparado el presente informe exclusivamente sobre la base del encargo del Tribunal. Los servicios que hemos prestado para el Tribunal en el marco de este

encargo se rigen por los términos y condiciones especiales de BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft y las condiciones generales para la contratación de auditores públicos y gabinetes de auditores públicos alemanes, de fecha 1 de enero de 2017.

Lübeck, 15 de febrero de 2019

BDO AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(*Firmado*) (Lüthje)
Wirtschaftsprüferin
(Auditora pública alemana)

(*Firmado*) (Wißmann)
Wirtschaftsprüferin
(Auditora pública alemana)

# Apéndice I

## Estados financieros del Tribunal Internacional del Derecho del Mar

## Estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y los saldos de los fondos correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018

| | *Nota* | *2017-2018 (en euros)* | *2015-2016 (en euros)* |
|---|---|---|---|
| **Ingresos** | | | |
| Cuotas prorrateadas (apéndice I) | 3 | 21 119 904 | 18 814 162 |
| Otros ingresos | | | |
| Economías por la anulación de obligaciones de ejercicios anteriores | | 27 514 | 41 977 |
| Pérdidas y ganancias por diferencias cambiarias | | (2 918) | (15 157) |
| Ingresos varios | | 57 | 12 176 |
| Ingresos en concepto de intereses | | 1 244 | 2 401 |
| **Total de ingresos** | | **21 145 801** | **18 855 559** |
| **Gastos** | 4 | | |
| Total de gastos y obligaciones (apéndice II) | | (18 105 109) | (18 662 719) |
| **Exceso de los ingresos respecto de los gastos** | | **3 040 692** | **192 840** |
| **Exceso final de los ingresos respecto de los gastos** | | **3 040 692** | **192 840** |
| **Movimiento de las reservas** | | | |
| Reintegro a los Estados partes | | – | (1 837 669) |
| Aumento del Fondo de Operaciones | | – | – |
| **Total de movimiento de las reservas** | | **3 040 692** | **(1 644 829)** |
| Saldos de los fondos al inicio del ejercicio económico | | 3 339 493 | 4 984 322 |
| **Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2018** | | **6 380 185** | **3 339 493** |

# Estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2018

| | *Nota* | *31 de diciembre de 2018 (en euros)* | *31 de diciembre de 2016 (en euros)* |
|---|---|---|---|
| **Activo** | | | |
| Depósitos a la vista y a plazo | | 8 272 322 | 6 829 040 |
| Cuotas por recibir de los Estados partes | | 1 244 356 | 1 011 197 |
| Reembolsos de impuestos adeudados | | 77 760 | 49 999 |
| Otras cuentas por cobrar | | 83 146 | 76 005 |
| Gastos pagados por anticipado | | 69 361 | 26 180 |
| **Total del activo** | | **9 746 945** | **7 992 421** |
| **Pasivo** | 7 | | |
| Cuotas recibidas por adelantado | | 2 963 996 | 2 436 580 |
| Reintegro de economías de años anteriores | | 17 058 | 1 850 161 |
| Reintegro de las sumas retenidas de las contribuciones del personal | | 0 | 0 |
| Obligaciones, ejercicio en curso | | 384 027 | 336 044 |
| Cuenta especial de contribuciones del personal | | 37 | 41 |
| Cuentas por pagar | | 1 642 | 30 102 |
| **Total del pasivo** | | **3 366 760** | **4 652 928** |
| **Activo neto** | | **6 380 185** | **3 339 493** |
| **Reservas y saldos de los fondos** | 8 | | |
| Fondo de Operaciones | | 1 309 132 | 1 309 132 |
| Reserva de ganancias de ejercicios anteriores | | 2 030 361 | 1 837 521 |
| Exceso de los ingresos respecto de los gastos | | 3 040 692 | 192 840 |
| **Total de las reservas y saldos de los fondos** | | **6 380 185** | **3 339 493** |
| **Total de las reservas** | | **6 380 185** | **3 339 493** |

# Estado de flujos de efectivo correspondiente al bienio 2017-2018

| | *2017-2018 (en euros)* | *2015-2016 (en euros)* |
|---|---|---|
| **Flujos de efectivo de las actividades de operación** | | |
| Exceso neto (insuficiencia neta) de los ingresos respecto de los gastos | 3 040 692 | 192 840 |
| (Aumento) disminución de las cuotas por recibir | (233 159) | 467 852 |
| (Aumento) disminución de los reembolsos de impuestos adeudados | (27 761) | 101 791 |
| (Aumento) disminución de otras cuentas por cobrar | (7 141) | 72 165 |
| (Aumento) disminución de los gastos pagados por anticipado | (43 181) | (13 111) |
| Aumento (disminución) de las obligaciones del ejercicio en curso | 47 983 | (76 602) |
| Aumento (disminución) de las cuotas recibidas por adelantado | 527 416 | 927 844 |
| Aumento (disminución) de las cuentas por pagar | (28 460) | 30 102 |
| *Menos:* ingresos en concepto de intereses | (1 244) | (2 401) |
| **Efectivo neto procedente de actividades de operación** | **3 275 145** | **1 700 480** |
| **Flujos de efectivo procedente de actividades de inversión y financiación** | | |
| *Más:* ingresos en concepto de intereses | 1 244 | 2 401 |
| **Efectivo neto procedente de actividades de operación, inversión y financiación** | **1 702 881** | **347 333** |
| **Flujos de efectivo procedente de otras fuentes** | | |
| Aumento (disminución) del fondo de operaciones | – | – |
| Aumento (disminución) de la reserva de ganancias de ejercicios anteriores | – | (1 837 669) |
| Aumento (disminución) del reintegro de economías de años anteriores | (1 833 107) | 1 307 774 |
| **Aumento neto (disminución neta) de los depósitos a la vista y a plazo** | **1 443 282** | **1 172 986** |
| **Depósitos a la vista y a plazo al comienzo del ejercicio** | **6 829 040** | **5 656 054** |
| **Depósitos a la vista y a plazo al cierre del ejercicio** | **8 272 322** | **6 829 040** |

# Notas a los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018

## Nota 1
## Exposición de los objetivos y las actividades del Tribunal

El Tribunal Internacional del Derecho del Mar es un órgano judicial internacional establecido por la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar para dirimir las controversias relativas a la interpretación o la aplicación de la Convención. El Tribunal comenzó sus actividades en 1996. Pueden recurrir a él los Estados partes en la Convención y, en algunos casos, en otras entidades distintas de los Estados partes (como organizaciones internacionales y personas naturales o jurídicas). El Tribunal tiene competencia para conocer de todas las controversias que se le sometan de conformidad con la Convención. También entiende de todas las cuestiones previstas específicamente en cualquier otro acuerdo que le confiera competencia. El Tribunal se compone de 21 miembros independientes elegidos por los Estados partes en la Convención. Cuenta con la asistencia de una Secretaría integrada por 38 funcionarios.

## Nota 2
## Resumen de las políticas contables significativas

El 12 de junio de 2003, la 13ª Reunión de los Estados Partes aprobó el Reglamento Financiero del Tribunal, que entró en vigor el 1 de enero de 2004 y se aplicó al ejercicio económico 2005-2006 y a los ejercicios económicos siguientes (SPLOS/100). De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 10.1 a) del Reglamento Financiero, el Tribunal aprobó en 2004 su Reglamentación Financiera Detallada. Los Estados partes tomaron nota de la Reglamentación Financiera Detallada en su 14ª Reunión, celebrada en 2004. La Reglamentación Financiera Detallada entró en vigor el 1 de enero de 2005.

### Ejercicio económico

Con arreglo al párrafo 2 del Reglamento Financiero, el ejercicio económico corresponde a dos años civiles consecutivos y el ejercicio económico que se examina en el presente informe corresponde al período comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018.

### Moneda de las cuentas

De conformidad con el párrafo 11.2 del Reglamento Financiero, las cuentas del Tribunal se presentan en euros.

### Transacciones en moneda extranjera

Las transacciones en monedas distintas del euro se convierten a este utilizando los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas, excepto por las cuotas pagadas en dólares de los Estados Unidos. En el caso de las cuotas pagadas en dólares de los Estados Unidos, se hace la conversión en euros al tipo de cambio más favorable de que disponga el Tribunal en la fecha de pago, de conformidad con la regla 105.2 de la Reglamentación Financiera Detallada.

Las diferencias debidas a las variaciones de los tipos de cambio entre la fecha en que se contabilizan las transacciones y el momento en que estas se liquidan efectivamente quedan registradas en el estado de ingresos, gastos y variaciones de las reservas y saldos de los fondos como ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias.

Los activos y pasivos en monedas distintas del euro se revalorizan al cierre del ejercicio económico a los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas vigentes en ese momento. Los importes de la revalorización quedan registrados en el estado de ingresos, gastos y variaciones de las reservas y saldos de los fondos como ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias.

**Ingresos**

Los ingresos consisten en las cuotas pagadas por los Estados partes. Las cuotas para el ejercicio económico bienal se prorratean en un 50 % el primer año y en un 50 % el segundo año. Todos los demás ingresos percibidos por el Tribunal se contabilizan como ingresos varios y se acreditan como recursos generales (véase la nota 3).

**Gastos**

Todos los gastos del Tribunal se imputan a las partidas presupuestarias correspondientes.

Los gastos del Tribunal se contabilizan en valores devengados, excepto los relacionados con las prestaciones del personal, que se contabilizan en función de los desembolsos en efectivo. No se consignan fondos para solventar las obligaciones futuras que puedan derivarse de las prestaciones en concepto de primas de repatriación, vacaciones anuales acumuladas y derechos de pensión de los miembros del Tribunal (véase la nota 5).

**Activo y pasivo**

Todos los fondos recibidos se depositan en las cuentas bancarias del Tribunal, incluidos los correspondientes a los acuerdos sobre cuentas especiales, y se contabilizan como efectivo disponible. El equipo no fungible (en particular las computadoras y los programas informáticos) no se incluye en el activo, sino que se imputa a las consignaciones existentes en el momento de adquirirse. Se mantiene una lista separada de equipo no fungible a efectos de control. Los elementos del activo se contabilizan a su valor nominal. Los elementos del pasivo se contabilizan sobre la base de su valor de amortización.

**Fondo de Operaciones**

La octava Reunión de los Estados Partes, celebrada en 1998, autorizó el establecimiento de un fondo de operaciones para garantizar la continuidad de las operaciones en caso de déficit transitorio de fondos y para proporcionar al Tribunal los medios financieros necesarios para resolver causas, en especial las que entrañan una tramitación urgente (SPLOS/70).

El Tribunal dispone actualmente de 542.118 euros en el Fondo de Operaciones, suma resultante de la conversión de 650.000 dólares de los Estados Unidos realizada en noviembre de 2005 con arreglo al Reglamento Financiero del Tribunal. Esa suma representa el 2,57 % del presupuesto aprobado del Tribunal para 2017-2018.

Además de los 542.118 euros a los que se ha hecho referencia anteriormente, la 12ª Reunión de los Estados Partes, celebrada en 2002, aprobó, a título excepcional, la suma de 500.000 dólares (como parte de las economías del ejercicio económico de 2001), consignada al Fondo de Operaciones del Tribunal a fin de proporcionar al Tribunal, en caso de producirse un déficit temporal de fondos, los medios financieros necesarios para considerar causas cuando esos gastos no hayan podido sufragarse con cargo a la partida de gastos relacionados con las causas o mediante la transferencia de fondos entre secciones de consignaciones (SPLOS/89). Esa suma se convirtió a

417.014 euros en noviembre de 2005, de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal.

En junio de 2014, la 24ª Reunión de los Estados Partes decidió, con carácter excepcional, transferir al Fondo de Operaciones la suma de 350.000 euros con cargo al superávit de caja del ejercicio 2011-2012 para sufragar el examen de causas que no pudiera cubrirse con los fondos asignados a tal efecto (SPLOS/275).

Sobre esa base, el total del Fondo de Operaciones asciende actualmente a 1.309.132 euros, de los cuales 767.014 euros se podrán utilizar para sufragar los gastos relacionados con las causas.

**Nota 3**
**Ingresos**

En el ejercicio económico 2017-2018 el total de ingresos del Tribunal fue de 21.145.801 euros.

El total de los ingresos comprende las cuotas de 168 Estados partes (incluida la Unión Europea), por un total de 21.119.904 euros.

También comprende:

a) La suma de 1.244 euros en concepto de intereses devengados por las cuentas de depósito;

b) Economías derivadas de la anulación de obligaciones de períodos anteriores por valor de 27.514 euros;

c) Una pérdida neta de 2.918 euros a título de ganancias y pérdidas por diferencias cambiarias, resultantes de conversiones de moneda extranjera y revalorizaciones de los saldos de cuentas en moneda extranjera;

d) Ingresos varios de 57 euros en cifras netas, que consisten en los reembolsos de los proveedores de gas y de agua, las ventas de antiguos ordenadores portátiles, corbatas y bolígrafos del Tribunal y el impuesto sobre el valor añadido no reembolsable (impuestos de menos de 25 euros).

**Nota 4**
**Gastos**

El presupuesto para el ejercicio económico 2017-2018, por valor de 21.119.900 euros, fue aprobado por la 26ª Reunión de los Estados Partes, celebrada en junio de 2016 (SPLOS/301).

Las estimaciones presupuestarias para sueldos del personal y estipendios de los magistrados se basaron en el tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el euro de 0,895 euros por dólar, vigente en marzo de 2016. Al fin del ejercicio económico, el tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el euro era de 0,876. Esto representa un aumento del 2,17 % en el valor del euro frente al dólar de los Estados Unidos. Ese hecho no tuvo grandes consecuencias para los gastos del Tribunal, puesto que la mayoría de los gastos se hicieron en euros y la remuneración de los magistrados y del personal estaba sujeta a un mecanismo de ajuste que absorbe en gran medida las fluctuaciones del dólar de los Estados Unidos con respecto al euro. Sin embargo, las consignaciones para el plan de pensiones y los gastos de representación de los magistrados se calcularon utilizando el dólar de los Estados Unidos como divisa de referencia.

Hubo economías en dos secciones del título A, “Gastos periódicos”, y en el título C del presupuesto, “Gastos relacionados con las causas”.

La sección 2, “Plan de pensiones de los magistrados”, en el título A, refleja economías por valor de 414.276 euros, que es una tasa de ejecución del 77,7 %. Las economías se debieron principalmente a que en el presupuesto aprobado se habían autorizado créditos para seis magistrados por un período de 15 meses, en tanto que solo cuatro magistrados se acogieron a la jubilación en septiembre de 2017.

En la sección 3, “Gastos de personal”, en el título A, hubo economías por valor de 499.669 euros. La tasa de ejecución equivalente es del 93,6 %. Las economías se produjeron sobre todo en las partidas presupuestarias “Puestos de plantilla” y “Gastos comunes de personal”, debido a los puestos vacantes en la Secretaría durante el ejercicio económico que se examina.

En el título C, “Gastos relacionados con las causas”, se observa un saldo de 1.875.668 euros y la tasa de ejecución correspondiente es del 44,9 %. Además de las partidas relativas a las Causas núms. 23 y 25, para el ejercicio económico 2017-2018 se aprobó un crédito con destino a dos causas urgentes; la partida por causa urgente ascendió a 739.250 euros. No se presentaron causas urgentes al Tribunal durante el ejercicio económico que se examina, siendo esta la razón principal de las economías en esta parte del presupuesto.

En total, a las consignaciones aprobadas para 2017-2018 se les imputó la suma de 18.105.109 euros, con el resultado de que hubo economías por valor de 3.014.791 euros. La tasa de ejecución equivalente es del 85,7 %. Cabe señalar que la tasa de ejecución del título A, “Gastos periódicos”, y del título B, “Gastos no periódicos” (sin el título C, “Gastos relacionados con las causas”), fue del 93,6 %.

## Nota 5
## Pasivo contingente

El pasivo contingente neto correspondiente a las prestaciones pagaderas al personal al 31 de diciembre de 2018 se estima en 478.709 euros y se desglosa del modo siguiente:

| *Pasivo contingente* | *Monto (en euros)* |
|---|---|
| Días acumulados de vacaciones anuales | 249 564 |
| Prima de repatriación | 229 145 |
| **Total** | **478 709** |

Todos los gastos contingentes se imputan a las consignaciones presupuestarias de los ejercicios en que se efectúan realmente los pagos. En los estados financieros quedan registrados todos los compromisos para ejercicios futuros, que han de constituir las primeras imputaciones con cargo a las consignaciones pertinentes una vez aprobadas por la Reunión de los Estados Partes. De conformidad con el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal, el pasivo contingente indicado se basa en la remuneración neta.

Además de ese pasivo contingente, existen obligaciones relacionadas con el plan de pensiones de los miembros elegidos del Tribunal. Sin embargo, esos gastos se imputarán a las consignaciones presupuestarias de los ejercicios en que se efectúen realmente los pagos.

## Nota 6
## Cuentas por cobrar

Las cuotas por recibir de los Estados partes al 31 de diciembre de 2018 ascienden a un total de 1.244.356 euros según se detalla a continuación. La suma total adeudada en concepto de cuotas correspondientes al ejercicio económico 2017-2018 era de 965.522 euros.

El Tribunal ha mantenido sus gestiones de recaudación, lo que ha permitido reducir considerablemente los saldos atrasados en comparación con los ejercicios económicos de 1996-1997 a 2015-2016. Las cuotas pendientes de pago correspondientes a los ejercicios económicos de 1996-1997 a 2015-2016 ascienden actualmente a 278.834 euros, lo que supone una reducción de 732.363 euros respecto de la suma de 1.011.197 euros pendiente de pago al 31 de diciembre de 2016.

| *Año de la cuota* | *Monto correspondiente al 31 de diciembre de 2018 (en euros)* | *Monto correspondiente al 31 de diciembre de 2016 (en euros)* |
|---|---|---|
| 1996/97 | 5 780 | 5 780 |
| 1998 | 1 410 | 1 410 |
| 1999 | 1 910 | 1 910 |
| 2000 | 6 049 | 6 049 |
| 2001 | 6 958 | 6 958 |
| 2002 | 6 683 | 7 192 |
| 2003 | 4 498 | 4 883 |
| 2004 | 3 987 | 4 135 |
| 2005 | 8 359 | 8 359 |
| 2006 | 10 277 | 10 277 |
| 2007 | 11 835 | 13 209 |
| 2008 | 12 287 | 13 993 |
| 2009 | 12 859 | 14 898 |
| 2010 | 14 415 | 20 143 |
| 2011 | 18 086 | 29 027 |
| 2012 | 19 460 | 35 510 |
| 2013 | 22 157 | 50 442 |
| 2014 | 28 559 | 62 736 |
| 2015 | 40 229 | 73 179 |
| 2016 | 43 036 | 641 107 |
| 2017 | 85 722 | |
| 2018 | 879 800 | |
| **Total** | **1 244 356** | **1 011 197** |

Los “reembolsos de impuestos adeudados”, que ascienden a 77.760 euros, son principalmente reembolsos del impuesto sobre el valor añadido.

Las cuentas por cobrar en otras partidas, por un valor de 83.146 euros, incluyen los anticipos del subsidio de educación (23.312 euros), los anticipos de sueldos (4.419 euros), los anticipos por vacaciones en el país de origen (13.695 euros), las sumas adeudadas por las autoridades de Alemania (Acuerdo sobre los Locales) (32.968 euros) y algunos gastos varios menores (8.752 euros).

Los gastos pagados por anticipado por valor de 69.361 euros corresponden a pagos realizados a fines de 2018 y relacionados con el presupuesto del Tribunal para 2019-2020. En consecuencia, esos gastos se imputarán en enero de 2019 a la consignación del presupuesto para 2019-2020 y se eliminarán de la partida de cuentas por cobrar.

**Nota 7**
**Pasivo**

El pasivo del Tribunal al 31 de diciembre de 2018 incluye:

a) Las cuotas recibidas por adelantado de los Estados partes para el ejercicio presupuestario 2019-2020 (2.963.996 euros);

b) Las economías del ejercicio económico 2005-2006, que ascienden a 1.603 euros, y que se reintegrarán cuando los Estados partes afectados hayan hecho efectivas íntegramente sus cuotas correspondientes al ejercicio económico 2005-2006 (SPLOS/180);

c) Las economías por un monto de 3.746 euros correspondientes al ejercicio económico 2007-2008, que se reintegrarán cuando los Estados partes afectados hayan hecho efectivas íntegramente sus cuotas correspondientes al ejercicio económico 2007-2008 (SPLOS/203 y SPLOS/217);

d) Las economías por un monto de 3.302 euros correspondientes al ejercicio económico 2009-2010, que se reintegrarán cuando los Estados partes afectados hayan hecho efectivas íntegramente sus cuotas correspondientes al ejercicio económico 2009-2010 (SPLOS/250);

e) Las economías por un monto de 1.053 euros correspondientes al ejercicio económico 2011-2012, que se reintegrarán y se deducirán de las cuotas de los Estados partes correspondientes al presupuesto de 2015 (SPLOS/275);

f) Las economías por un monto de 7.354 euros correspondientes al ejercicio económico 2013-2014, que se reintegraron y dedujeron de las cuotas de los Estados partes correspondientes al año 2017 (SPLOS/275);

g) Las obligaciones relativas a bienes adquiridos y servicios contratados en el ejercicio económico 2017-2018 (384.027 euros);

h) El monto restante (37 euros) de la cuenta especial de contribuciones del personal;

i) Cuentas por pagar por un total de 1.642 euros.

Todas las economías de ejercicios económicos anteriores y las retenciones de las contribuciones del personal se reintegrarán cuando los Estados partes pertinentes hayan pagado íntegramente sus cuotas correspondientes a los ejercicios económicos respectivos, de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal.

**Nota 8**
**Fondos y reservas**

El total del Fondo de Operaciones asciende actualmente a 1.309.132 euros. Esta cifra corresponde al equivalente en euros del valor de la consignación aprobada en las Reuniones de los Estados Partes 11ª, 12ª y 24ª (SPLOS/70, SPLOS/89 y SPLOS/275). De ese monto, la suma de 767.014 euros se utilizará para sufragar el costo de incoar las causas cuando los gastos no se puedan sufragar con cargo a los gastos relacionados con las causas.

Las ganancias y reservas de ejercicios anteriores, que ascienden a 2.030.631 euros, representan el exceso de ingresos respecto de los gastos de los ejercicios económicos de 2005-2006 a 2015-2016, de conformidad con el párrafo 4 del Reglamento Financiero del Tribunal.

Al 1 de enero de 2017, la reserva tenía un saldo inicial de 192.840 euros (economías realizadas en el presupuesto de 2015-2016). La auditoría provisional de 2018 confirmó que, debido a la gran cuantía de las cuotas pendientes de pago, el superávit de caja de 2015-2016 del ejercicio económico de 2015-2016 fue negativo y no fue posible hacer una reintegración de fondos (véase SPLOS/318).

# Apéndice II

## Informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018

### Introducción

1. El Secretario del Tribunal Internacional del Derecho del Mar presenta el informe financiero correspondiente al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018, que constituyen el ejercicio económico e informe decimoquintos.

2. El informe financiero incluye: el estado de ingresos y gastos y variaciones de las reservas y de los saldos de los fondos (apéndice I); el estado del activo, el pasivo, las reservas y los saldos de los fondos (apéndice I); el estado de flujos de efectivo (apéndice I); el informe sobre la ejecución del presupuesto correspondiente al ejercicio económico 2017-2018 (apéndice III); y el estado de las cuotas del Tribunal Internacional del Derecho del Mar para el período 1996-2018 (apéndice IV). Los apéndices I, II, III y IV se incluyen para facilitar el examen del informe a los Estados partes. Los estados de cuentas cumplen lo dispuesto en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal y concuerdan con los formatos convenidos para la armonización de las cuentas de los organismos y organizaciones del régimen común de las Naciones Unidas. El informe financiero indica los resultados financieros de las actividades del Tribunal en 2017 y 2018. En los párrafos que siguen se resumen los elementos más importantes.

3. El saldo de caja, que al 31 de diciembre de 2018 ascendía a 8.272.322 euros, refleja un aumento frente al registrado al fin de 2016, que ascendía a 6.829.040 euros. Este aumento se debió a un incremento de la cuantía de las cuotas pagadas por adelantado, la mayor cuantía del presupuesto aprobado para 2017-2018, en comparación con el presupuesto para 2015-2016, y un menor nivel del gasto total durante el ejercicio económico 2017-2018.

### Ingresos

4. En el ejercicio económico 2017-2018, los ingresos incluyeron las cuotas prorrateadas entre los 168 Estados partes (incluida la Unión Europea) que ascendían a 21.119.904 euros. De la suma total de las cuotas para el ejercicio económico 2017-2018, al 31 de diciembre de 2018 quedaba pendiente de pago la suma de 965.522 euros. El saldo de las cuotas pendientes de pago respecto del presupuesto total del Tribunal (1996-1997 a 2017-2018) ascendía a 1.244.356 euros en esa fecha. Además, otros ingresos netos procedentes de diversas fuentes, como los ingresos en concepto de intereses, los ingresos varios y la anulación de obligaciones de ejercicios anteriores tras realizar ajustes por pérdidas cambiarias, ascendían en total a 25.897 euros.

5. El Tribunal ha seguido esforzándose por recaudar las cuotas pendientes, lo que ha reducido los saldos atrasados con respecto a los presupuestos anteriores del Tribunal. Sin embargo, al fin de 2018, todavía estaban pendientes de pago las siguientes sumas: 5.780 euros de 1996/97; 1.410 euros de 1998; 1.910 euros de 1999; 6.049 euros de 2000; 6.958 euros de 2001; 6.683 euros de 2002; 4.498 euros de 2003; 3.987 euros de 2004; 8.359 euros de 2005; 10.277 euros de 2006; 11.835 euros de 2007; 12.287 euros de 2008; 12.859 euros de 2009; 14.415 euros de 2010; 18.086 euros de 2011; 19.460 euros de 2012; 22.157 euros de 2013; 28.559 euros de 2014; 40.229 euros de 2015; 43.036 de 2016; 85.722 euros de 2017 y 879.800 euros de 2018. Por consiguiente, el saldo de las cuotas pendientes de pago para todos los presupuestos del Tribunal (1996-1997 a 2017-2018) asciende a 1.244.356 euros. Ni el Reglamento Financiero ni

la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal incluyen disposiciones relativas a las cuentas en mora respecto de los saldos pendientes.

**Gastos**

6. Los gastos del Tribunal en el ejercicio económico 2017-2018 sumaron un total de 18.105.109 euros, que corresponde al 85,7 % del presupuesto del ejercicio (21.119.900 euros). En el ejercicio económico 2017-2018, la Sala Especial del Tribunal continuó examinando la Causa núm. 23, "Controversia relativa a la delimitación de la frontera marítima entre Ghana y Côte d'Ivoire", y dictó su fallo en dicha causa el 27 de septiembre de 2017. La audiencia pública en la Causa núm. 25, Causa Motonave *Norstar* (Panamá c. Italia), se celebró del 10 al 15 de septiembre de 2018. Seguidamente, el Tribunal inició sus deliberaciones tras las actuaciones orales en octubre de 2018 y el Comité de Redacción se reunió en noviembre de 2018. El Tribunal continuará sus deliberaciones en 2019 y el fallo se dictará en abril de 2019. No se presentaron actuaciones urgentes ante el Tribunal durante el ejercicio económico 2017-2018.

7. En la sección 2 del título A, "Plan de pensiones de los magistrados", se hicieron economías por valor de 414.276 euros. Las economías se debieron principalmente al hecho de que el crédito para el pago de pensiones a seis magistrados por un período de 15 meses (octubre de 2017 a diciembre de 2018) se había incluido en el presupuesto aprobado en junio de 2016 y solo cuatro magistrados se jubilaron en octubre de 2017. El número de magistrados que podrían acogerse a la jubilación fue determinado por los resultados de las elecciones en junio de 2017.

8. En la sección 3, "Gastos de personal", del título A, se hicieron economías por valor de 499.669 euros. Las economías se obtuvieron sobre todo en las partidas presupuestarias "Puestos de plantilla" y "Gastos comunes de personal", debido a los puestos vacantes en la Secretaría durante el ejercicio económico 2017-2018.

9. En el título C, "Gastos relacionados con las causas", las economías ascendieron a 1.875.668 euros. Esas economías se debieron principalmente a que el presupuesto aprobado para 2017-2018 incluía consignaciones para dos causas urgentes, por un monto de 739.250 euros por causa urgente, si bien durante ese ejercicio económico no se iniciaron actuaciones urgentes ante el Tribunal.

10. La reducción de las dietas para Hamburgo de 277 euros a 266 euros en diciembre de 2017 también acrecentó las economías, ya que una parte de la remuneración de los magistrados se calcula sobre la base de las dietas.

11. Las economías en la partida presupuestaria "Viajes para la participación en reuniones, incluidos los magistrados ad hoc", se lograron debido a que, en las Causas núms. 23 y 25, las reuniones judiciales del Tribunal se habían programado en conjunción con las reuniones ordinarias del Tribunal sobre asuntos extrajudiciales.

12. La tasa de ejecución del presupuesto para el ejercicio 2017-2018 es del 85,7 %. Cabe señalar que la tasa de ejecución del título A solamente, "Gastos periódicos", y del título B, "Gastos no periódicos", es del 93,6 %.

**Cuentas especiales**

13. La Reunión de los Estados Partes en junio de 2018 (véase SPLOS/318) tomó nota del superávit de caja de 2015-2016 por la suma de -183.676 euros. Dado que el superávit de caja era negativo no fue posible reintegrarlo.

14. La subvención de The Nippon Foundation se estableció en marzo de 2007 tras la firma del acuerdo de subvención de The Nippon Foundation. Conforme a este acuerdo entre el Tribunal y The Nippon Foundation, esta aportó la suma de 200.000

euros con destino al “Programa de Formación y creación de Capacidad de The Nippon Foundation y el Tribunal Internacional del Derecho del Mar en Materia de Solución de Controversias Conforme a la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar”. De conformidad con el párrafo 6.5 del Reglamento Financiero del Tribunal, posteriormente se estableció un fondo fiduciario y se abrió una cuenta bancaria especial en euros en el Deutsche Bank denominada “Subvención de The Nippon Foundation”.

15. En marzo de 2008 y marzo de 2009, The Nippon Foundation hizo una segunda y tercera contribución a la subvención por valor de 200,000 euros cada una y otras nueve contribuciones de 230.000 euros cada una en los meses marzo de 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015 y 2016, abril de 2017 y marzo de 2018. Al principio del ejercicio económico 2017-2018, el total de las reservas del fondo ascendía a 350.450 euros. Al 31 de diciembre de 2018, el saldo total de las reservas era de 411.023 euros. El estado financiero comprobado de la subvención de The Nippon Foundation se distribuirá a la Reunión de los Estados Partes en junio de 2019.

16. De conformidad con el párrafo 6.5 de su Reglamento Financiero, en octubre de 2009 el Tribunal estableció un fondo fiduciario para el derecho del mar. El propósito del fondo fiduciario es promover el perfeccionamiento de los recursos humanos de los países en desarrollo en relación con los asuntos marítimos y del derecho del mar en general. El fondo fiduciario recibió contribuciones entre 2009 y 2016. Korwind, una compañía de la República de Corea, domiciliada en Hamburgo, con giro en el sector de la energía renovable, hizo una contribución de 25.000 euros, y el Instituto Marítimo de Corea hizo varias contribuciones por un monto total de 141.000 euros. Durante el ejercicio económico 2017-2018, se recibieron contribuciones del Instituto Marítimo de Corea por un monto de 104.482 euros y de China por un monto de 150.000 euros. Desde julio de 2012, el fondo fiduciario se ha utilizado para apoyar el programa de pasantías del Tribunal y prestar asistencia financiera a pasantes procedentes de países en desarrollo. El fondo fiduciario se utilizó también para financiar un seminario regional en Costa Rica, en mayo de 2017, y en Cabo Verde, en mayo de 2018. Al 31 de diciembre de 2018, el saldo total de las reservas era de 232.461 euros. El estado financiero comprobado del fondo fiduciario se distribuirá a la Reunión de los Estados Partes en junio de 2019.

17. Tras la firma de un memorando de entendimiento entre el Tribunal y el Instituto de Estudios Internacionales de China (CIIS) el 3 de mayo de 2012, se estableció un fondo fiduciario (denominado subvención del CIIS), para apoyar el programa de pasantías del Tribunal, la academia de verano de la Fundación Internacional para el Derecho del Mar y otros proyectos, entre ellos la organización de talleres regionales. Al 31 de diciembre de 2018 el saldo del fondo ascendía a 0 euros; en agosto de 2018 se procedió a cerrar la cuenta bancaria.

18. El “fondo fiduciario para el vigésimo aniversario del Tribunal” se creó en calidad de fondo para proporcionar asistencia financiera con destino a la organización de eventos y actividades con ocasión del vigésimo aniversario del Tribunal en 2016. En marzo de 2017, las actividades relacionadas con el vigésimo aniversario del Tribunal habían concluido y los fondos se habían utilizado plenamente. La cuenta bancaria especial se cerró en mayo de 2017.

**Disposiciones institucionales**

19. Los estados financieros del Tribunal se han mantenido en la versión en red del sistema informatizado de contabilidad SUN.

(*Firmado*) Philippe **Gautier**
Secretario

# Apéndice III

## Informe sobre la ejecución del presupuesto correspondiente al ejercicio económico 2017-2018, al 31 de diciembre de 2018

(En euros)

| | *Título/ sección* | *Objeto de gastos* | *Presupuesto aprobado para 2017-2018* | *Gastos en 2017 (al 31/12/2017)* | *Desembolsos en 2018 (al 31/12/2018)* | *Total de gastos en 2017-2018 (al 31/12/2018)* | *Saldo* | *Total de gastos como porcentaje del presupuesto aprobado* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A | **Gastos periódicos** | | | | | | | 1 |
| 2 | 1 | **Magistrados** | 4 393 000 | 2 129 284 | 2 111 336 | 4 240 620 | 152 380 | 96,53 | 2 |
| 3 | 1.1 | Prestaciones anuales | 3 124 400 | 1 522 531 | 1 564 860 | 3 087 391 | 37 009 | 98,82 | 3 |
| 4 | 1.2 | Prestaciones especiales | 851 400 | 382 183 | 397 690 | 779 873 | 71 527 | 91,60 | 4 |
| 5 | 1.3 | Viajes para asistir a los períodos de sesiones | 276 700 | 121 542 | 114 994 | 236 536 | 40 164 | 85,48 | 5 |
| 6 | 1.4 | Gastos comunes | 140 500 | 103 028 | 33 792 | 136 820 | 3 680 | 97,38 | 6 |
| 7 | 2 | **Plan de pensiones de los magistrados** | **1 857 300** | **651 586** | **791 438** | **1 443 024** | **414 276** | **77,69** | 7 |
| 8 | 3 | **Gastos de personal** | **7 749 600** | **3 709 774** | **3 540 157** | **7 249 931** | **499 669** | **93,55** | 8 |
| 9 | 3.1 | Puestos de plantilla | 5 088 000 | 2 489 352 | 2 382 806 | 4 872 158 | 215 842 | 95,76 | 9 |
| 10 | 3.2 | Gastos comunes de personal | 2 249 800 | 1 080 631 | 948 473 | 2 029 104 | 220 696 | 90,19 | 10 |
| 11 | 3.3 | Horas extraordinarias | 25 000 | 11 260 | 8 688 | 19 948 | 5 052 | 79,79 | 11 |
| 12 | 3.4 | Personal temporario para reuniones | 205 500 | 78 724 | 86 802 | 165 526 | 39 974 | 80,55 | 12 |
| 13 | 3.5 | Personal temporario general | 107 900 | 21 535 | 71 529 | 93 064 | 14 836 | 86,25 | 13 |
| 14 | 3.6 | Capacitación | 73 400 | 28 272 | 41 859 | 70 131 | 3 269 | 95,55 | 14 |
| 15 | 4 | **Gastos de representación** | **13 600** | **6 765** | **6 437** | **13 202** | **398** | **97,07** | 15 |
| 16 | 5 | **Viajes oficiales** | **181 600** | **87 382** | **83 955** | **171 337** | **10 263** | **94,35** | 16 |
| 17 | 6 | **Atenciones sociales** | **14 400** | **5 706** | **7 239** | **12 945** | **1 455** | **89,90** | 17 |
| 18 | 7 | **Gastos de funcionamiento** | **3 022 400** | **1 309 444** | **1 654 385** | **2 963 829** | **58 571** | **98,06** | 18 |
| 19 | 7.1 | Conservación de locales (incluida la seguridad) | 2 289 900 | 998 835 | 1 290 570 | 2 289 405 | 495 | 99,98 | 19 |
| 20 | 7.2 | Alquiler y conservación de equipo | 358 200 | 156 602 | 177 647 | 334 249 | 23 951 | 93,31 | 20 |
| 21 | 7.3 | Comunicaciones | 190 600 | 105 882 | 70 069 | 175 951 | 14 649 | 92,31 | 21 |
| 22 | 7.4 | Servicios y cargos diversos (incluidos los cargos bancarios) | 41 300 | 14 142 | 16 489 | 30 631 | 10 669 | 74,17 | 22 |
| 23 | 7.5 | Suministros y materiales | 123 300 | 33 983 | 88 010 | 121 993 | 1 307 | 98,94 | 23 |
| 24 | 7.6 | Servicios especiales (auditoría externa) | 19 100 | 0 | 11 600 | 11 600 | 7 500 | 60,73 | 24 |
| 25 | 8 | **Biblioteca y gastos conexos** | **325 600** | **156 988** | **168 400** | **325 388** | **212** | **99,93** | 25 |

| | *Título/ sección* | *Objeto de gastos* | *Presupuesto aprobado para 2017-2018* | *Gastos en 2017 (al 31/12/2017)* | *Desembolsos en 2018 (al 31/12/2018)* | *Total de gastos en 2017-2018 (al 31/12/2018)* | *Saldo* | *Total de gastos como porcentaje del presupuesto aprobado* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 26 | 8.1 | Biblioteca, adquisición de libros y publicaciones | 247 000 | 117 747 | 129 064 | 246 811 | 189 | 99,92 | 26 |
| 27 | 8.2 | Impresión y encuadernación externas | 78 600 | 39 241 | 39 336 | 78 577 | 23 | 99,97 | 27 |
| 28 | | | | | | | | | 28 |
| 29 | B | **Gastos no periódicos** | | | | | | | 29 |
| 30 | 9 | **Compra de equipo** | | | | | | | 30 |
| 31 | 9.1 | Mobiliario y equipo | 155 600 | 62 900 | 90 801 | 153 701 | 1 899 | 98,78 | 31 |
| 32 | | | | | | | | | 32 |
| 33 | C | **Gastos relacionados con las causas** | **3 406 800** | **713 055** | **818 077** | **1 531 132** | **1 875 668** | **44,94** | 33 |
| 34 | 10 | **Magistrados** | **2 221 000** | **280 407** | **576 535** | **856 942** | **1 364 058** | **38,58** | 34 |
| 35 | 10.1 | Prestaciones especiales | **1 666 200** | **170 739** | **494 142** | **664 881** | **1 001 319** | **39,90** | 35 |
| 36 | 10.2 | Remuneración de los magistrados ad hoc | 306 100 | 92 275 | 62 717 | 154 992 | 151 108 | 50,63 | 36 |
| 37 | 10.3 | Viajes de los magistrados, incluidos los magistrados ad hoc, para asistir a las reuniones | 248 700 | 17 393 | 19 676 | 37 069 | 211 631 | 14,91 | 37 |
| 38 | 11 | **Gastos de personal** | **1 185 800** | **432 648** | **241 542** | **674 190** | **511 610** | **56,86** | 38 |
| 39 | | Personal temporario para reuniones | 1 140 800 | 428 688 | 234 178 | 662 866 | 477 934 | 58,11 | 39 |
| 40 | | Horas extraordinarias | 45 000 | 3 960 | 7 364 | 11 324 | 33 676 | 25,16 | 40 |
| 41 | | | | | | | | | 41 |
| **42** | | **Total** | **21 119 900** | **8 832 884** | **9 272 225** | **18 105 109** | **3 014 791** | **85,73** | **42** |

# Apéndice IV

## Estado de las cuotas para el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, 1996-2018

(En euros)

31 de diciembre de 2018

| | | *Cuotas prorrateadas* | | | | | *Cuotas pendientes de pago* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Estados partes* | *Escala de cuotas de 2018 (porcentaje)* | *Ejercicios económicos anteriores (1996-2014)* | *Último ejercicio económico 2015-2016* | *Ejercicio económico actual[a] 2017-2018* | *Total[a]* | *Recaudación* | *Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014)* | *Último ejercicio económico (2015-2016)* | *Ejercicio económico actual[c] (2017-2018)* | *Total pendiente de pago* |
| Albania | 0,0108 | 11 263 | 2 512 | 2 254 | 16 029 | 14 902 | 0 | 0 | 1 127 | 1 127 |
| Argelia | 0,2167 | 180 762 | 34 421 | 45 350 | 260 533 | 282 565 | 0 | 0 | (22 032) | (22 032) |
| Angola | 0,0135 | 15 661 | 2 512 | 2 816 | 20 989 | 20 976 | 0 | 0 | 12 | 12 |
| Antigua y Barbuda | 0,0100 | 12 656 | 1 865 | 2 092 | 16 613 | 15 567 | 0 | 0 | 1 046 | 1 046 |
| Argentina | 1,2005 | 1 170 732 | 108 538 | 251 258 | 1 530 528 | 1 404 899 | 0 | 0 | 125 629 | 125 629 |
| Armenia | 0,0100 | 10 169 | 1 865 | 2 092 | 14 126 | 15 143 | 0 | 0 | (1 017) | (1 017) |
| Australia | 3,1452 | 3 114 585 | 521 082 | 658 284 | 4 293 951 | 4 613 756 | 0 | 0 | (319 805) | (319 805) |
| Austria | 0,9690 | 1 591 921 | 200 493 | 202 808 | 1 995 222 | 1 995 222 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Azerbaiyán | 0,0807 | 0 | 2 502 | 16 900 | 19 402 | 19 402 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bahamas | 0,0188 | 28 030 | 4 271 | 3 944 | 36 245 | 34 272 | 0 | 0 | 1 972 | 1 972 |
| Bahrein | 0,0592 | 53 147 | 9 799 | 12 394 | 75 340 | 81 361 | 0 | 0 | (6 021) | (6 021) |
| Bangladesh | 0,0135 | 14 751 | 2 512 | 2 816 | 20 079 | 20 078 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Barbados | 0,0100 | 15 823 | 2 010 | 2 092 | 19 925 | 19 924 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Belarús | 0,0754 | 34 966 | 14 070 | 15 774 | 64 810 | 56 923 | 0 | 0 | 7 887 | 7 887 |
| Bélgica | 1,1911 | 1 819 940 | 250 742 | 249 286 | 2 319 968 | 2 319 968 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Belice | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 15 432 | 0 | 0 | 1 046 | 1 046 |
| Benin | 0,0100 | 12 013 | 1 865 | 2 092 | 15 970 | 16 988 | 0 | 0 | (1 017) | (1 017) |
| Bolivia (Estado Plurinacional de) | 0,0161 | 14 525 | 2 261 | 3 380 | 20 166 | 20 166 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bosnia y Herzegovina | 0,0175 | 17 096 | 4 271 | 3 662 | 25 029 | 25 029 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Botswana | 0,0188 | 24 345 | 4 271 | 3 944 | 32 560 | 33 051 | 0 | 0 | (492) | (492) |
| Brasil | 5,1451 | 2 906 867 | 737 152 | 1 076 858 | 4 720 877 | 4 182 273 | 0 | 0 | 538 604 | 538 604 |

| Estados partes | Escala de cuotas de 2018 (porcentaje) | Cuotas prorrateadas: Ejercicios económicos anteriores (1996-2014) | Cuotas prorrateadas: Último ejercicio económico 2015-2016 | Cuotas prorrateadas: Ejercicio económico actual[a] 2017-2018 | Cuotas prorrateadas: Total[a] | Recaudación | Cuotas pendientes de pago: Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014) | Cuotas pendientes de pago: Último ejercicio económico (2015-2016) | Cuotas pendientes de pago: Ejercicio económico actual[c] (2017-2018) | Cuotas pendientes de pago: Total pendiente de pago |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brunei Darussalam | 0,0390 | 49 473 | 6 533 | 8 168 | 64 174 | 68 142 | 0 | 0 | (3 968) | (3 968) |
| Bulgaria | 0,0606 | 49 575 | 11 809 | 12 676 | 74 060 | 74 060 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burkina Faso | 0,0100 | 9 139 | 1 865 | 2 092 | 13 096 | 10 903 | 0 | 101 | 2 092 | 2 193 |
| Camerún | 0,0135 | 18 464 | 3 015 | 2 816 | 24 295 | 18 349 | 114 | 3 015 | 2 816 | 5 945 |
| Canadá | 3,9311 | 3 925 807 | 749 714 | 822 784 | 5 498 305 | 5 898 027 | 0 | 0 | (399 722) | (399 722) |
| Cabo Verde | 0,0100 | 12 590 | 1 865 | 2 092 | 16 547 | 15 683 | 0 | 0 | 864 | 864 |
| Chad | 0,0100 | 5 428 | 1 865 | 2 092 | 9 385 | 6 016 | 0 | 1 277 | 2 092 | 3 369 |
| Chile | 0,5370 | 355 058 | 83 916 | 112 390 | 551 364 | 551 364 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| China | 10,6602 | 4 291 338 | 1 293 408 | 2 231 178 | 7 815 924 | 8 899 868 | 0 | 0 | (1 083 944) | (1 083 944) |
| Comoras | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 94 | 12 427 | 1 865 | 2 092 | 16 384 |
| Congo | 0,0100 | 6 288 | 1 865 | 2 092 | 10 245 | 5 288 | 1 000 | 1 865 | 2 092 | 4 957 |
| Islas Cook[d] | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 16 455 | 0 | 0 | 23 | 23 |
| Costa Rica | 0,0633 | 49 966 | 9 547 | 13 238 | 72 751 | 72 965 | 0 | 0 | (214) | (214) |
| Côte d'Ivoire | 0,0121 | 17 547 | 2 764 | 2 536 | 22 847 | 24 078 | 0 | 0 | (1 232) | (1 232) |
| Croacia | 0,1332 | 112 728 | 31 657 | 27 886 | 172 271 | 172 270 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cuba | 0,0875 | 89 900 | 17 336 | 18 310 | 125 546 | 125 545 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Chipre | 0,0579 | 73 736 | 11 809 | 12 112 | 97 657 | 103 541 | 0 | 0 | (5 884) | (5 884) |
| Chequia | 0,4630 | 449 196 | 96 980 | 96 898 | 643 074 | 690 147 | 0 | 0 | (47 074) | (47 074) |
| República Democrática del Congo | 0,0108 | 13 480 | 1 865 | 2 254 | 17 599 | 94 | 13 386 | 1 865 | 2 254 | 17 505 |
| Dinamarca | 0,7860 | 906 985 | 169 591 | 164 500 | 1 241 076 | 1 241 076 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Djibouti | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 4 281 | 8 240 | 1 865 | 2 092 | 12 197 |
| Dominica | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 3 231 | 9 290 | 1 865 | 2 092 | 13 247 |
| República Dominicana | 0,0619 | 27 509 | 11 306 | 12 958 | 51 773 | 47 120 | 0 | 0 | 4 653 | 4 653 |
| Ecuador | 0,0902 | 13 124 | 11 054 | 18 872 | 43 050 | 43 825 | 0 | 0 | (774) | (774) |
| Egipto | 0,2046 | 169 949 | 33 667 | 42 816 | 246 432 | 225 023 | 0 | 0 | 21 408 | 21 408 |
| Guinea Ecuatorial | 0,0135 | 12 528 | 2 512 | 2 816 | 17 856 | 11 758 | 770 | 2 512 | 2 816 | 6 098 |
| Estonia | 0,0511 | 30 796 | 10 050 | 10 704 | 51 550 | 56 749 | 0 | 0 | (5 200) | (5 200) |

| | | Cuotas prorrateadas | | | | | Cuotas pendientes de pago | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Estados partes* | *Escala de cuotas de 2018 (porcentaje)* | *Ejercicios económicos anteriores (1996-2014)* | *Último ejercicio económico 2015-2016* | *Ejercicio económico actual[a] 2017-2018* | *Total[a]* | *Recaudación* | *Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014)* | *Último ejercicio económico (2015-2016)* | *Ejercicio económico actual[c] (2017-2018)* | *Total pendiente de pago* |
| Eswatini | 0,0100 | 2 357 | 1 865 | 2 092 | 6 314 | 4 411 | 0 | 0 | 1 903 | 1 903 |
| Unión Europea[e] | n a | 1 183 544 | 170 730 | 190 000 | 1 544 274 | 1 544 274 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Fiji | 0,0100 | 12 929 | 1 865 | 2 092 | 16 886 | 16 886 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Finlandia | 0,6137 | 991 607 | 130 396 | 128 446 | 1 250 449 | 1 250 449 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Francia | 6,5393 | 11 227 197 | 1 405 212 | 1 368 678 | 14 001 087 | 14 001 087 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gabón | 0,0229 | 21 806 | 5 025 | 4 788 | 31 619 | 29 001 | 0 | 0 | 2 617 | 2 617 |
| Gambia | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 458 | 12 063 | 1 865 | 2 092 | 16 020 |
| Georgia | 0,0108 | 25 424 | 1 865 | 2 254 | 29 543 | 29 543 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Alemania | 8,5984 | 15 730 856 | 1 794 138 | 1 799 646 | 19 324 640 | 19 324 639 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Ghana | 0,0215 | 14 350 | 3 517 | 4 506 | 22 373 | 18 652 | 0 | 0 | 3 721 | 3 721 |
| Grecia | 0,6339 | 999 240 | 160 294 | 132 670 | 1 292 204 | 1 292 204 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Granada | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 15 862 | 0 | 0 | 616 | 616 |
| Guatemala | 0,0377 | 48 221 | 6 784 | 7 888 | 62 893 | 59 676 | 0 | 0 | 3 217 | 3 217 |
| Guinea | 0,0100 | 12 794 | 1 865 | 2 092 | 16 751 | 94 | 12 700 | 1 865 | 2 092 | 16 657 |
| Guinea-Bissau | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 94 | 12 427 | 1 865 | 2 092 | 16 384 |
| Guyana | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 16 543 | 0 | 0 | (66) | (66) |
| Haití | 0,0100 | 12 656 | 1 865 | 2 092 | 16 613 | 17 582 | 0 | 0 | (969) | (969) |
| Honduras | 0,0108 | 13 115 | 2 010 | 2 254 | 17 379 | 17 355 | 0 | 0 | 24 | 24 |
| Hungría | 0,2167 | 306 742 | 66 831 | 45 350 | 418 923 | 440 954 | 0 | 0 | (22 032) | (22 032) |
| Islandia | 0,0310 | 63 564 | 6 784 | 6 478 | 76 826 | 76 827 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| India | 0,9919 | 790 531 | 167 329 | 207 598 | 1 165 458 | 1 165 459 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Indonesia | 0,6783 | 354 838 | 86 931 | 141 966 | 583 735 | 583 735 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Iraq | 0,1736 | 77 943 | 17 085 | 36 336 | 131 364 | 99 905 | 0 | 0 | 31 459 | 31 459 |
| Irlanda | 0,4508 | 675 051 | 105 020 | 94 362 | 874 433 | 920 276 | 0 | 0 | (45 843) | (45 843) |
| Italia | 5,0441 | 9 097 237 | 1 117 537 | 1 055 732 | 11 270 506 | 11 270 506 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jamaica | 0,0121 | 17 450 | 2 764 | 2 536 | 22 750 | 21 481 | 0 | 0 | 1 268 | 1 268 |
| Japón | 13,0275 | 27 570 436 | 2 721 734 | 2 726 652 | 33 018 822 | 33 018 822 | 0 | 0 | (0) | (0) |

| | | Cuotas prorrateadas | | | | | Cuotas pendientes de pago | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Estados partes* | *Escala de cuotas de 2018 (porcentaje)* | *Ejercicios económicos anteriores (1996-2014)* | *Último ejercicio económico 2015-2016* | *Ejercicio económico actual[a] 2017-2018* | *Total[a]* | *Recaudación* | *Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014)* | *Último ejercicio económico (2015-2016)* | *Ejercicio económico actual[c] (2017-2018)* | *Total pendiente de pago* |
| Jordania | 0,0269 | 21 022 | 5 527 | 5 634 | 32 183 | 32 184 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Kenya | 0,0242 | 17 647 | 3 266 | 5 070 | 25 983 | 28 446 | 0 | 0 | (2 463) | (2 463) |
| Kiribati | 0,0100 | 10 169 | 1 865 | 2 092 | 14 126 | 15 143 | 0 | 0 | (1 017) | (1 017) |
| Kuwait | 0,3836 | 347 333 | 68 590 | 80 278 | 496 201 | 456 591 | 0 | 0 | 39 610 | 39 610 |
| República Democrática Popular Lao | 0,0100 | 11 749 | 1 865 | 2 092 | 15 706 | 15 589 | 0 | 0 | 117 | 117 |
| Letonia | 0,0673 | 33 346 | 11 809 | 14 084 | 59 239 | 66 081 | 0 | 0 | (6 842) | (6 842) |
| Líbano | 0,0619 | 47 064 | 10 552 | 12 958 | 70 574 | 70 574 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Lesotho | 0,0100 | 7 355 | 1 865 | 2 092 | 11 312 | 0 | 7 355 | 1 865 | 2 092 | 11 312 |
| Liberia | 0,0100 | 6 075 | 1 865 | 2 092 | 10 032 | 1 063 | 5 012 | 1 865 | 2 092 | 8 969 |
| Lituania | 0,0969 | 57 007 | 18 340 | 20 280 | 95 627 | 95 627 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Luxemburgo | 0,0861 | 126 100 | 20 351 | 18 028 | 164 479 | 164 479 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Madagascar | 0,0100 | 10 862 | 1 865 | 2 092 | 14 819 | 13 685 | 0 | 0 | 1 134 | 1 134 |
| Malawi | 0,0100 | 4 343 | 1 865 | 2 092 | 8 300 | 0 | 4 343 | 1 865 | 2 092 | 8 300 |
| Malasia | 0,4334 | 386 784 | 70 600 | 90 700 | 548 084 | 548 084 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Maldivas | 0,0100 | 11 219 | 1 865 | 2 092 | 15 176 | 10 219 | 1 000 | 1 865 | 2 092 | 4 957 |
| Malí | 0,0100 | 12 720 | 1 865 | 2 092 | 16 677 | 15 631 | 0 | 0 | 1 046 | 1 046 |
| Malta | 0,0215 | 27 701 | 4 020 | 4 506 | 36 227 | 38 417 | 0 | 0 | (2 190) | (2 190) |
| Islas Marshall | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 15 892 | 0 | 0 | 585 | 585 |
| Mauritania | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 7 158 | 5 363 | 1 865 | 2 092 | 9 320 |
| Mauricio | 0,0161 | 19 469 | 3 266 | 3 380 | 26 115 | 26 115 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| México | 1,9313 | 3 202 073 | 462 793 | 404 210 | 4 069 076 | 4 069 075 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Micronesia (Estados Federados de) | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 17 734 | 0 | 0 | (1 256) | (1 256) |
| Mónaco | 0,0135 | 13 513 | 3 015 | 2 816 | 19 344 | 19 344 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mongolia | 0,0100 | 12 656 | 1 865 | 2 092 | 16 613 | 16 613 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Montenegro | 0,0100 | 7 764 | 1 865 | 2 092 | 11 721 | 12 828 | 0 | 0 | (1 107) | (1 107) |
| Marruecos | 0,0727 | 50 898 | 15 577 | 15 210 | 81 685 | 81 685 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mozambique | 0,0100 | 12 323 | 1 865 | 2 092 | 16 280 | 11 444 | 880 | 1 865 | 2 092 | 4 837 |

| | | Cuotas prorrateadas | | | | | Cuotas pendientes de pago | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Estados partes* | *Escala de cuotas de 2018 (porcentaje)* | *Ejercicios económicos anteriores (1996-2014)* | *Último ejercicio económico 2015-2016* | *Ejercicio económico actual[a] 2017-2018* | *Total[a]* | *Recaudación* | *Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014)* | *Último ejercicio económico (2015-2016)* | *Ejercicio económico actual[c] (2017-2018)* | *Total pendiente de pago* |
| Myanmar | 0,0135 | 15 718 | 2 512 | 2 816 | 21 046 | 21 050 | 0 | 0 | (4) | (4) |
| Namibia | 0,0135 | 14 358 | 2 512 | 2 816 | 19 686 | 15 850 | 0 | 1 020 | 2 816 | 3 836 |
| Nauru | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 479 | 12 042 | 1 865 | 2 092 | 15 999 |
| Nepal | 0,0100 | 11 970 | 1 865 | 2 092 | 15 927 | 16 920 | 0 | 0 | (992) | (992) |
| Países Bajos | 1,9945 | 3 161 099 | 415 559 | 417 448 | 3 994 106 | 3 994 106 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Nueva Zelandia | 0,3607 | 442 309 | 63 565 | 75 490 | 581 364 | 618 038 | 0 | 0 | (36 674) | (36 674) |
| Nicaragua | 0,0100 | 11 489 | 1 865 | 2 092 | 15 446 | 16 500 | 0 | 0 | (1 054) | (1 054) |
| Níger | 0,0100 | 1 578 | 1 865 | 2 092 | 5 535 | 0 | 1 578 | 1 865 | 2 092 | 5 535 |
| Nigeria | 0,2813 | 108 853 | 22 612 | 58 870 | 190 335 | 108 822 | 30 | 22 612 | 58 870 | 81 512 |
| Niue[d] | 0,0100 | 7 764 | 1 865 | 2 092 | 11 721 | 10 675 | 0 | 0 | 1 046 | 1 046 |
| Noruega | 1,1426 | 1 327 533 | 213 809 | 239 146 | 1 780 488 | 1 780 488 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Omán | 0,1521 | 128 767 | 25 627 | 31 830 | 186 224 | 186 223 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Pakistán | 0,1252 | 116 960 | 21 356 | 26 196 | 164 512 | 177 202 | 0 | 0 | (12 689) | (12 689) |
| Palau | 0,0100 | 12 414 | 1 865 | 2 092 | 16 371 | 11 263 | 1 151 | 1 865 | 2 092 | 5 108 |
| Panamá | 0,0458 | 35 411 | 6 533 | 9 578 | 51 522 | 51 580 | 0 | 0 | (58) | (58) |
| Papua Nueva Guinea | 0,0100 | 13 143 | 1 865 | 2 092 | 17 100 | 14 313 | 0 | 695 | 2 092 | 2 787 |
| Paraguay | 0,0188 | 19 331 | 2 512 | 3 944 | 25 787 | 42 493 | 0 | 0 | (16 707) | (16 707) |
| Filipinas | 0,2221 | 166 069 | 38 692 | 46 478 | 251 239 | 251 238 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Polonia | 1,1318 | 916 205 | 231 397 | 236 892 | 1 384 494 | 1 499 580 | 0 | 0 | (115 086) | (115 086) |
| Portugal | 0,5276 | 834 852 | 119 090 | 110 418 | 1 064 360 | 1 064 359 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Qatar | 0,3620 | 140 141 | 52 510 | 75 772 | 268 423 | 305 234 | 0 | 0 | (36 811) | (36 811) |
| República de Corea | 2,7441 | 3 280 805 | 500 982 | 574 344 | 4 356 131 | 4 356 133 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| República de Moldova | 0,0100 | 7 568 | 1 865 | 2 092 | 11 525 | 12 542 | 0 | 0 | (1 017) | (1 017) |
| Rumania | 0,2476 | 187 862 | 56 781 | 51 828 | 296 471 | 270 558 | 0 | 0 | 25 914 | 25 914 |
| Federación de Rusia | 4,1559 | 2 701 978 | 612 535 | 869 824 | 4 184 337 | 4 184 337 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Saint Kitts y Nevis | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 13 911 | 0 | 475 | 2 092 | 2 567 |
| Santa Lucía | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 16 464 | 0 | 0 | 14 | 14 |

| Estados partes | Escala de cuotas de 2018 (porcentaje) | Cuotas prorrateadas: Ejercicios económicos anteriores (1996-2014) | Cuotas prorrateadas: Último ejercicio económico 2015-2016 | Cuotas prorrateadas: Ejercicio económico actual[a] 2017-2018 | Cuotas prorrateadas: Total[a] | Recaudación | Cuotas pendientes de pago: Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014) | Cuotas pendientes de pago: Último ejercicio económico (2015-2016) | Cuotas pendientes de pago: Ejercicio económico actual[c] (2017-2018) | Cuotas pendientes de pago: Total pendiente de pago |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Vicente y las Granadinas | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 11 632 | 890 | 1 865 | 2 092 | 4 847 |
| Samoa | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 17 512 | 0 | 0 | (1 034) | (1 034) |
| Santo Tomé y Príncipe | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 94 | 12 427 | 1 865 | 2 092 | 16 384 |
| Arabia Saudita | 1,5423 | 1 294 267 | 217 076 | 322 804 | 1 834 147 | 1 834 147 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Senegal | 0,0100 | 13 203 | 1 865 | 2 092 | 17 160 | 16 114 | 0 | 0 | 1 046 | 1 046 |
| Serbia | 0,0431 | 56 558 | 10 050 | 9 014 | 75 622 | 75 622 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Seychelles | 0,0100 | 12 656 | 1 865 | 2 092 | 16 613 | 16 613 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Sierra Leona | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 14 568 | 0 | 0 | 1 910 | 1 910 |
| Singapur | 0,6016 | 584 259 | 96 478 | 125 910 | 806 647 | 867 817 | 0 | 0 | (61 169) | (61 169) |
| Eslovaquia | 0,2153 | 147 505 | 42 962 | 45 068 | 235 535 | 257 430 | 0 | 0 | (21 895) | (21 895) |
| Eslovenia | 0,1130 | 156 522 | 25 124 | 23 662 | 205 308 | 205 309 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Islas Salomón | 0,0100 | 12 126 | 1 865 | 2 092 | 16 083 | 17 216 | 0 | 0 | (1 133) | (1 133) |
| Somalia | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 94 | 12 427 | 1 865 | 2 092 | 16 384 |
| Sudáfrica | 0,4899 | 602 947 | 93 463 | 102 532 | 798 942 | 798 942 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| España | 3,2878 | 4 979 613 | 746 951 | 688 142 | 6 414 706 | 6 414 707 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Sri Lanka | 0,0417 | 30 148 | 6 282 | 8 732 | 45 162 | 45 828 | 0 | 0 | (666) | (666) |
| Estado de Palestina | 0,0100 | 0 | 1 865 | 2 092 | 3 957 | 2 835 | 0 | 0 | 1 123 | 1 123 |
| Sudán | 0,0135 | 16 036 | 2 512 | 2 816 | 21 364 | 1 060 | 14 976 | 2 512 | 2 816 | 20 304 |
| Suriname | 0,0100 | 12 048 | 1 865 | 2 092 | 16 005 | 14 147 | 0 | 0 | 1 858 | 1 858 |
| Suecia | 1,2866 | 1 898 106 | 241 194 | 269 286 | 2 408 586 | 2 408 586 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Suiza | 1,5342 | 848 743 | 263 053 | 321 114 | 1 432 910 | 1 432 910 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Tailandia | 0,3916 | 111 678 | 60 047 | 81 968 | 253 693 | 293 515 | 0 | 0 | (39 822) | (39 822) |
| ex República Yugoslava de Macedonia | 0,0100 | 13 078 | 2 010 | 2 092 | 17 180 | 13 315 | 0 | 1 773 | 2 092 | 3 865 |
| Timor-Leste | 0,0100 | 2 104 | 1 865 | 2 092 | 6 061 | 4 287 | 0 | 0 | 1 774 | 1 774 |
| Togo | 0,0100 | 12 588 | 1 865 | 2 092 | 16 545 | 17 899 | 0 | 0 | (1 354) | (1 354) |
| Tonga | 0,0100 | 12 521 | 1 865 | 2 092 | 16 478 | 15 406 | 0 | 0 | 1 072 | 1 072 |

| *Estados partes* | *Escala de cuotas de 2018 (porcentaje)* | *Cuotas prorrateadas* | | | | *Recaudación* | *Cuotas pendientes de pago* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | *Ejercicios económicos anteriores (1996-2014)* | *Último ejercicio económico 2015-2016* | *Ejercicio económico actual[a] 2017-2018* | *Total[a]* | | *Ejercicios económicos anteriores[b] (1996-2014)* | *Último ejercicio económico (2015-2016)* | *Ejercicio económico actual[c] (2017-2018)* | *Total pendiente de pago* |
| Trinidad y Tabago | 0,0458 | 51 355 | 11 054 | 9 578 | 71 987 | 71 987 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Túnez | 0,0377 | 55 582 | 9 045 | 7 888 | 72 515 | 68 571 | 0 | 0 | 3 944 | 3 944 |
| Tuvalu | 0,0100 | 10 169 | 1 865 | 2 092 | 14 126 | 7 449 | 2 720 | 1 865 | 2 092 | 6 677 |
| Uganda | 0,0121 | 12 929 | 1 865 | 2 536 | 17 330 | 11 005 | 1 924 | 1 865 | 2 536 | 6 325 |
| Ucrania | 0,1386 | 129 583 | 24 873 | 29 012 | 183 468 | 197 563 | 0 | 0 | (14 095) | (14 095) |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | 6,0064 | 10 532 250 | 1 301 197 | 1 257 132 | 13 090 579 | 13 701 315 | 0 | 0 | (610 736) | (610 736) |
| República Unida de Tanzanía | 0,0135 | 13 256 | 2 261 | 2 816 | 18 333 | 18 541 | 0 | 0 | (208) | (208) |
| Uruguay | 0,1063 | 77 275 | 13 064 | 22 252 | 112 591 | 112 591 | 0 | 0 | (0) | (0) |
| Vanuatu | 0,0100 | 11 662 | 1 865 | 2 092 | 15 619 | 16 287 | 0 | 0 | (668) | (668) |
| Viet Nam | 0,0781 | 40 727 | 10 552 | 16 338 | 67 617 | 75 554 | 0 | 0 | (7 937) | (7 937) |
| Yemen | 0,0135 | 15 662 | 2 512 | 2 816 | 20 990 | 10 946 | 4 715 | 2 512 | 2 816 | 10 043 |
| Zambia | 0,0100 | 12 720 | 1 865 | 2 092 | 16 677 | 94 | 12 626 | 1 865 | 2 092 | 16 583 |
| Zimbabwe | 0,0100 | 14 325 | 1 865 | 2 092 | 18 282 | 2 632 | 11 693 | 1 865 | 2 092 | 15 650 |
| **Total** | **100,00** | **131 155 734** | **18 817 600** | **21 119 900** | **171 093 188** | **172 812 823** | **195 570** | **83 264** | **965 522** | **1 244 356** |

*Abreviatura*: n.a., no se aplica.

[a] Cuotas convenidas de conformidad con el Reglamento Financiero del Tribunal. Para el ejercicio económico 2017-2018, véase SPLOS/301.

[b] No es miembro de las Naciones Unidas; cuota prorrateada al tipo mínimo.

[c] Puede haber diferencias en el total a causa del redondeo.

[d] Las cifras entre paréntesis indican créditos que se arrastran a 2019 (2.963.996 euros).

[e] Un total de 12 Estados partes no han hecho efectivas íntegramente sus cuotas correspondientes al período 1996-2004. El importe pendiente de pago para ese período es de 37.275 euros. En total, diez Estados Partes no han pagado todavía ninguna cuota para los presupuestos del Tribunal.

# Apéndice V

## Informes sobre la ejecución de las subvenciones concedidas al Tribunal Internacional del Derecho del Mar

(En euros)

## A. Subvención de The Nippon Foundation para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018

| | *2017-2018* |
|---|---|
| **Ingresos** | |
| Subvenciones concedidas por The Nippon Foundation | 460 000 |
| Ingresos en concepto de intereses | 0 |
| Pérdidas y ganancias por diferencias cambiarias | -26 |
| **Ingresos netos** | **459 974** |
| **Gastos** | |
| Participantes (dietas, viajes y seguros) | 255 318 |
| Conferencistas (dietas y viajes) | 82 181 |
| Gastos administrativos generales | 59 512 |
| Impuestos no reembolsables | 2 074 |
| Obligaciones | 0 |
| **Total de gastos** | **399 085** |
| **Exceso de los ingresos respecto de los gastos** | **60 889** |
| **Activo** | |
| Depósitos a la vista y a plazo | 411 023 |
| Cuentas por cobrar | -262 |
| Gastos pagados por anticipado | 577 |
| **Total del activo** | **411 338** |
| **Pasivo** | |
| Cuentas por pagar | 0 |
| **Activo neto** | **411 338** |
| **Reservas** | |
| Reserva del ejercicio económico anterior | 350 449 |
| Exceso de los ingresos respecto de los gastos | 60 889 |
| **Total de las reservas** | **411 338** |

## B. Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018

| | *2017-2018* |
|---|---|
| **Ingresos** | |
| Contribuciones | 254 482 |
| Ingresos en concepto de intereses | 0 |
| Ganancias por diferencias cambiarias | 35 |
| **Ingresos netos** | **254 517** |
| **Gastos** | |
| Programa de pasantías | 34 262 |
| Talleres | 18 308 |
| Cargos bancarios | 1 401 |
| Obligaciones | 0 |
| **Total de gastos** | **53 971** |
| **Exceso de los ingresos respecto de los gastos** | **200 546** |
| **Activo** | |
| Depósitos a la vista y a plazo | 232 461 |
| Cuentas por cobrar | 0 |
| **Total del activo** | **232 461** |
| **Pasivo** | |
| Cuentas por pagar | 0 |
| **Activo neto** | **232 461** |
| **Reservas** | |
| Reserva del ejercicio económico anterior | 31 915 |
| Exceso de los ingresos respecto de los gastos | 200 546 |
| **Total de las reservas** | **232 461** |

# Apéndice VI

## Procedimientos de auditoría y resultados de la auditoría suplementaria

Conforme a la tarea que se nos asignó, además de verificar los estados financieros correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2017 y el 31 de diciembre de 2018, verificamos los siguientes aspectos de los procedimientos operativos:

a) Si los gastos realizados durante ese ejercicio económico correspondían a las consignaciones de créditos autorizadas por la Reunión de los Estados Partes;

b) Si los gastos realizados habían sido debidamente autorizados por la parte designada para ello en el Reglamento del Tribunal o el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal;

c) Si se había contratado o asignado a los funcionarios y demás personas que percibían remuneraciones del Tribunal en la forma prevista en el Reglamento del Tribunal o el Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal;

d) Si los bienes se habían adquirido y los servicios se habían contratado conforme a los procedimientos previstos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal;

e) Si los bienes adquiridos y los servicios contratados se correspondían con el presupuesto aprobado, se habían registrado debidamente y no eran excesivos, dadas las circunstancias y las funciones del Tribunal; y

f) Si las subvenciones de The Nippon Foundation y el Fondo Fiduciario para el Derecho del Mar, consignadas en cuentas fiduciarias separadas, se habían administrado de conformidad con los respectivos memorandos y mandatos.

Como parte de la auditoría de los estados financieros, hemos llevado a cabo las siguientes tareas adicionales.

### 1. Aprobación de gastos

Conforme a las instrucciones recibidas, hemos comprobado si los gastos realizados durante el ejercicio económico 2017-2018 correspondían a las consignaciones de créditos autorizadas por la Reunión de los Estados Partes;

Del presupuesto aprobado para el ejercicio económico 2017-2018, que ascendía a 21.119.900 euros, se gastó un total de 18.105.109 euros con cargo a las partidas presupuestarias aprobadas, lo cual dio lugar a economías por valor de 3.014.791 euros (véase el apéndice III). No se desembolsó la totalidad del presupuesto y no se incurrió en un exceso de gastos en las partidas presupuestarias. También nos remitimos a las explicaciones recogidas en las notas a los estados financieros y al informe financiero que figuran en los apéndices I y II.

### 2. Autorización de gastos

Hemos verificado los procedimientos de autorización de los gastos establecidos en el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal y hemos realizado análisis, sobre la base de un muestreo, para determinar si el Tribunal se había atenido estrictamente a esos procedimientos en todos los aspectos importantes.

La labor realizada no puso de manifiesto ninguna cuestión destacable. Llegamos a la conclusión de que los procedimientos seguidos para autorizar los gastos se

conformaban al Reglamento del Tribunal y al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

### 3. Procedimientos para la contratación de personal

En el período 2017-2018, el Tribunal contrató a cinco nuevos funcionarios. Hemos llevado a cabo una auditoría sobre la base de un muestreo para determinar si los procedimientos seguidos para la contratación de esos nuevos funcionarios se conformaban al Reglamento del Tribunal o al Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal.

La labor realizada no puso de manifiesto ninguna discrepancia destacable. Los procedimientos seguidos para la contratación de funcionarios se conformaban al Reglamento del Tribunal o al Estatuto y Reglamento del Personal del Tribunal.

### 4. Procedimientos para la adquisición de bienes y la contratación de servicios

Hemos verificado si los procedimientos seguidos por el Tribunal en materia de adquisiciones se conformaban al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal (es decir, si incluían solicitudes de ofertas, análisis equitativo de las ofertas y contratos por escrito, etc.) y hemos realizado análisis, sobre la base de un muestreo, para determinar si el Tribunal había seguido esos procedimientos en todos los aspectos importantes.

De resultas de los trabajos realizados, comprobamos que los procedimientos para la adquisición de bienes y la contratación de servicios se habían conformado al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Tribunal.

### 5. Examen de si los bienes adquiridos y los servicios contratados se conformaban al presupuesto aprobado, se habían registrado debidamente y no eran excesivos en relación con las circunstancias y las funciones del Tribunal

Hemos llevado a cabo procedimientos de auditoría para determinar: a) si los gastos indicados para el ejercicio económico se habían consignado correctamente en el estado de ingresos y gastos y si se habían imputado a la partida presupuestaria pertinente; y b) si los bienes adquiridos y los servicios contratados eran necesarios o no eran excesivos teniendo en cuenta las circunstancias y las funciones del Tribunal.

En nuestra opinión, los gastos para el ejercicio económico se habían consignado correctamente en el estado de ingresos y gastos y se habían imputado a la partida presupuestaria pertinente. Los excesos de gastos durante el ejercicio económico tenían una explicación razonable y se habían compensado con economías en otras partidas presupuestarias. El equipo adquirido durante el ejercicio económico 2017-2018 se había registrado debidamente en el inventario y se utilizaba de la forma exigida por las circunstancias y las funciones del Tribunal.

### 6. Examen de la subvención de The Nippon Foundation, el fondo fiduciario para el derecho del mar y la subvención del Instituto de Estudios Internacionales de China

*Subvención de The Nippon Foundation*

Hemos llevado a cabo una auditoría para determinar si la subvención concedida al Tribunal por The Nippon Foundation, que se consigna en una cuenta fiduciaria separada, se administra de conformidad con los acuerdos de la subvención de The Nippon Foundation.

En virtud de los acuerdos suscritos, en el ejercicio 2017-2018 The Nippon Foundation aportó 460.000 euros al “programa de formación y creación de capacidad

de The Nippon Foundation y el Tribunal Internacional del Derecho del Mar en materia de solución de controversias en el marco de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar". El propósito de la subvención es financiar los gastos derivados de la participación de países en desarrollo en el programa. La subvención de The Nippon Foundation se invirtió en una cuenta bancaria especial.

Durante el ejercicio económico 2017-2018, se retiró de la subvención de The Nippon Foundation la suma de 399.085 euros para financiar las actividades del programa. Durante el ejercicio económico, se beneficiaron del programa los participantes de varios países en desarrollo.

Al 31 de diciembre de 2018, la cuenta bancaria especial de la subvención de The Nippon Foundation tenía un saldo de 411.023 euros.

Nos remitimos también el informe sobre la ejecución de la subvención de The Nippon Foundation que figura en el apéndice V.

*Fondo fiduciario para el derecho del mar*

Se hicieron contribuciones al Fondo fiduciario por un total de 254.482 euros, como se explica en el informe financiero que figura en el apéndice V. Se abrió una cuenta bancaria especial para el fondo fiduciario.

Durante el ejercicio económico 2017-2018, se retiró una suma de 53.971 euros para financiar el programa de pasantías del Tribunal.

Al 31 de diciembre de 2018, la cuenta bancaria especial tenía un saldo de 232.461 euros.

Nos remitimos también el informe sobre la ejecución del fondo fiduciario que figura en el apéndice V.